

# АЖАА СУХУМ

Газета выходит  
с 19 августа 1998г.



№ 1 (455)  
16 - 26 января 2018 г.

Ажәа ақ. Ахадареи Аизареи ргазет

Газета Администрации и Собрания г. Сухум

## Полвека назад по Сухуму стал курсировать троллейбус

50-летний юбилей со дня основания отмечает МУП «Троллейбусное управление» Администрации г. Сухум. С юбилеем сотрудников Управления поздравил заместитель главы администрации г. Сухум Леон Кварчия. За многолетний добросовестный труд и вклад в развитие транспортной инфраструктуры города работникам Троллейбусного управления были вручены почетные грамоты от главы Администрации г. Сухум Адгура Хазария.



«Являясь экологически чистым и дешёвыми видом транспорта, троллейбус пользуется большой популярностью у жителей и гостей столицы. Особенно актуальной является деятельность Троллейбусного управления, в сложных социально-экономических условиях для наиболее социально-незащищённых групп населения. Именно поэтому руководство города старается удерживать беспрецедентно низкий тариф проезда на существующем уровне и максимально поддерживать жизнедеятельность вашего предприятия. Несмотря на все сложности, благодаря вашему сложному, самоотверженному труду, ежедневно на маршруты нашей столицы выходят до 10 троллейбусов, за это мы хотим выразить вам огромную благодарность от руководства города», – сказал Замглавы администрации Леон Кварчия.

Директор Троллейбусного управления Юрий Барганджия поздравил сотрудников с юбилеем и отметил, что это не только значимая дата, но и очередной этап и повод подвести итоги сделанного и ставить перед собой новые задачи: «50 лет – это значимая дата. За это время был

пройден большой путь, наша организация пережила разные времена. Во время Отечественной войны народа Абхазии, находясь на линии фронта, мы пострадали немало, но силами наших работников после войны мы смогли организовать выход троллейбусов в город по возможным маршрутам. Помню, люди плакали от радости, им было приятно видеть, что жизнь продолжается».

Троллейбусное хозяйство было запущено в Сухуме с 13 января 1968 года. Первая троллейбусная линия проходила от перекрёстка улиц Эшба и Гумистинская до района Турбазы.

Ирэна Джоуа  
Наша справка: Сегодня в Сухуме функционируют три маршрута, которые обслуживают 25 троллейбусов модели ЗиУ-682Г-016.04, купленных в 2010 году. До 2000-х годов по городу ездили троллейбусы Skoda 9Tr19.

Протяженность троллейбусной линии – 42,8 км.

Движение троллейбусов прерывалось только в 1992 - 1993 гг., во время войны. В 1994 году оно было полностью восстановлено в прежнем объёме. В 2005 году была построена новая троллейбусная линия из Келасура в посёлок Тхубун.

Маршруты сухумского троллейбуса:

- Новый район — Центральный рынок.
- Тхубун — Центральный рынок.
- Железнодорожный посёлок — Центральный рынок.

Стоимость проезда на сухумском троллейбусе всего 5 рублей.

## В Абхазии будет 16 избирательных участков по выборам президента России

12 января Президент Республики Абхазия Рауль Хаджимба провел совещание по оказанию содействия в подготовке к выборам Президента Российской Федерации в марте 2018 года на территории Республики Абхазия.

Чрезвычайный и Полномочный посол России в Абхазии Семен Григорьев сообщил, что в 2018 году было принято решение увеличить количество избирательных участков на территории Абхазии с девяти до шестнадцати.

Рауль Хаджимба отметил, что, так как в городе Сухум проживает самое большое количество избирателей граждан Российской Федерации, необходимо увеличить количество участков.

«Нам бы не хотелось, чтобы люди, желающие проголосовать, стояли в длинных очередях», – отметил Президент.

Семен Григорьев пояснил, что ограниченное количество участков связано с тем, что членами участковой комиссии могут стать только граждане Российской Федерации, постоянно проживающие на территории Российской Федерации, в связи с чем и возникают сложности в увеличении числа избирательных участков.

В ходе совещания было принято решение, не изменяя общего количества участков по республике, добавить еще один участок в городе Сухум.

Работа по координации подготовки к выборам поручена Премьер-министру Беслану Барциц.

Беслан Барциц отметил, что «Правительство приложит максимальные усилия для того, чтобы выборы Президента России на территории Абхазии прошли на высоком уровне, как это было уже

не раз».

Президент также поручил обеспечить бесперебойную работу общественного транспорта в день выборов.

Министерству внутренних дел и Службе безопасности Республики Абхазия поручено обеспечить безопасность на участках в день выборов.

В совещании приняли участие Премьер-министр Беслан Барциц, Руководитель Администрации Президента Даур Аршба, Первый заместитель Руководителя Администрации Президента Дмитрий Шамба, Председатель Центральной избирательной комиссии Тамаз Гогия, Председатель Службы государственной безопасности Зураб Маргания, Министр внутренних дел Гарри Аршба, Чрезвычайный и Полномочный посол Российской Федерации в Республике Абхазия Семен Григорьев.

## В Управлении образования провели семинарские занятия учителей

10 января на базе средних школ №2,3,4 Управлением образования Администрации г. Сухум были проведены ежегодные семинарские занятия городских предметных объединений учителей.

На семинарах обсудили итоги проверочных работ от Управления образования по родному языку и литературе, математике и географии, подвели итоги школьной предметной олимпиады, обсудили открытые уроки и мастер-классы молодых преподавателей, использование инновационных технологий на уроках, а также различные вопросы методического характера, возникающие у учителей в ходе практической работы.

Также в рамках семинаров учителя подготовили доклады, в которых раскрыли свои подходы к объяснению школьных материалов. К примеру, С. Аведьян, учительница школы №8, рассказала о том, как она подходит к объяснению такой сложной темы, как «Наречие. Смысловые груп-



пы», показала слайды (карточки с предложениями, взятыми из знакомых учащимся 7-х классов художественных произведений).

Преподаватель Ю. Кетия представила свой доклад «Билингвизм в обучении русскому языку в абхазских школах». В конце доклада Кетия прочитала стихотворение Анны Ахматовой «Мне голос был» в переводе на абхазский язык.

Кроме того, прошло совещание с завучами школ по внеклассной и воспитательной работе, на котором были подведены итоги первого школьного полугодия и определены задачи на второе полугодие.

Поскольку 2018 год ознаменован 25-летием победы в Отечественной войне, во всех школах планируется провести фестивали военных песен, а в сентябре провести фестиваль городского масштаба. Завучам было поручено составить график мероприятий по патриотическому воспитанию.

Также на совещании поднимался вопрос о продолжении проведения в школах мероприятий по предупреждению ДТП, профилактике наркозависимости и табакокурения.

Также обсудили вопрос проведения торжественных мероприятий для выпускников школ города.

## ОБЪЯВЛЕН ОТКРЫТЫЙ КОНКУРС

Министерства культуры и охраны историко-культурного наследия Абхазии объявило открытый конкурс на лучшие проекты памятников Фазилу Искандеру (в городе Сухум) и Герою Абхазии Мушни Хварцкия (для установки на могиле в селе Лыхны Гудаутского района).

Объявлен также повторный открытый конкурс на лучшие проекты памятников защитникам Отечества, павшим в бою 14 августа 1992 г. в г. Сухум на Красном Мосту; на лучший эскизный проект Мемориала погибшим защитникам Отечества, выходцам из села Эшера Сухумского района.

Объявлен конкурс на эскизный проект памятника поэту Иуа Когония.

Проекты должны быть представлены до 10 мая 2018 года.

Открытый конкурс проводится Государственной комиссией при Кабинете Министров по монументальному искусству. В конкурсе могут участвовать

как отдельные граждане, так и творческие коллективы.

За лучший проект памятника установлена одна премия в размере 200 тысяч рублей.

Любые изменения и дополнения проекта в процессе рабочего проектирования и строительства осуществляется только с согласия автора или творческого коллектива и последующего утверждения Минкультом и Госуправлением по строительству и архитектуре.

## Школьники из Абхазии побывали на Кремлевской Ёлке

В период зимних школьных каникул в Государственном Кремлевском Дворце прошло главное детское новогоднее представление «Ёлка в Кремле». В празднике приняли участие около пяти тысяч школьников, в том числе из Абхазии. Об этом Апсныпресс сообщила главный специалист по администрированию ин-

формационных систем Министерства образования и науки Республики Абхазия Ирина Ласурия.

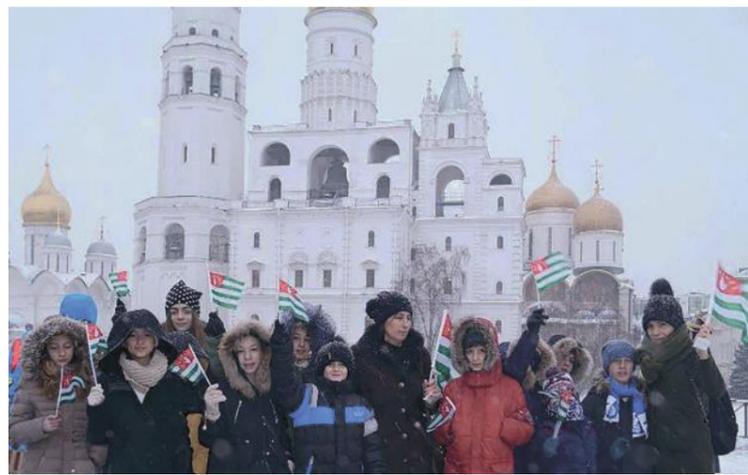
«Школьники из Абхазии приняли участие в Кремлевской Ёлке по приглашению Администрации Президента России. В делегацию входили 12 ребятшек – учащиеся Сухумского, Калдахуарского

и Очамчирского интернатов, отличники учебы, победители различных олимпиад, лучшие ученики школ из всех районов страны и трое сотрудников Министерства образования и науки РА», – прокомментировала Ласурия.

По словам специалиста Минобразования, дети из Абхазии приняли участие в культурно-массовом мероприятии, исполнив зажигательный абхазский танец, и были отмечены благодарностью от организаторов «за яркое художественное выступление».

Юным гостям Кремля показали музыкальный концерт «Новогодняя звезда». Все приглашенные получили традиционные праздничные подарки. В рамках мероприятия, для учащихся также была организована обзорная экскурсия по Измайловскому парку, где дети посетили мастер-класс «Имбирное печенье».

Д. Басаргин



## «Иааирума» завоевала 1 место на фестивале «Москва верит талантам»

Ансамбль удостоился звания Лауреат 1 степени за победу в номинации «Народный танец».

Участники «Иааирума» завоевали 1 место на X Международном фестивале-конкурсе детского и юношеского творчества «Москва верит талантам». Фестиваль прошел в Москве с 5 по 8 января. Об этом сообщил художественный руководитель ансамбля, народный артист Абхазии Вахтанг Возба.

«Танец «Абхазский перепляс» в исполнении ансамбля «Иааирума» победил в конкурсной программе, и на гала-концерте жюри присудило ансамблю звание «Лауреат 1 степени». Победа в этом фестивале – грандиозный шаг для творческого развития коллектива. В конкурсе приняли участие свыше 30 коллективов из постсоветских стран и регионов России», – отметил Возба.

Также, в рамках мероприятия, Вахтанга Возба наградили дипломом «За вклад в развитие национальной культуры».

По словам худрука «Иааирума», организаторы фестиваля пригласили ансамбль принять участие в суперфинале, который пройдет в Санкт-Петербурге в октябре 2018 года. Призовой фонд суперфинала составляет 500 000 рублей.

Наша справка: Детская хореографическая студия из Абхазии «Иааирума» была создана в 1995 году. С 2001 г. она начала давать самостоятельные концерты. В репертуаре коллектива — национальные танцы Абхазии и народов Кавказа. За время своего существования этот ансамбль побывал во многих городах России и дальнего зарубежья. Глав-

ный балетмейстер ансамбля – Анжела Дбар. В коллективе принимают участие дети от 8 до 12 лет.

Международный проект «Салют

Талантов» – это система престижных международных фестивалей-конкурсов детского и юношеского творчества, учрежденная в 2008 году. Основной целью проекта является вовлечение детей в обучение искусству, развитие и поддержка молодых талантов, а также профессиональное совершенствование педагогов.

## Ботанический сад готов к наступлению холодов

Институт ботаники АНА подготовил Ботанический сад к наступлению холодов. Об этом сообщила заведующая парком при Институте ботаники АНА Евдокия Лакоба.

«Нетканым материалом укрыты тропические растения, а иные особо теплолюбивые водные растения, такие как кувшинки, пересажены на время холодов в теплицы. Почва вскопана и обработана удобрениями. Проложены желоба для отведения дождевой воды. Установлен вольер для пав-

линов и цесарок», – рассказала Евдокия Лакоба.

При этом директор Института ботаники АНА Эдуард Губаз напомнил: «Весной на территорию парка были выпущены три павлина и четыре цесарки. Мы планировали предоставить им свободу передвижения, но когда они попытались покинуть территорию парка, пришлось закрыть их в вольере. Весной наступающего года будут завезены несколько особей мандариновой утки».

Дмитрий Басария



## Народный поэт Мушни Ласурия

награжден орденом

«Ахьдз-Апша» I степени

Президент Рауль Хаджимба поздравил Народного поэта Республики Абхазия, председателя Ассоциации писателей Абхазии, академика, руководителя отдела литературы Института гуманитарных исследований Мушни ЛАСУРИЯ с 80-летием.



Р. Хаджимба отметил выдающийся вклад Ласурия в поэзию, литературу и общественно-политическую деятельность.

«Каждому из нас хорошо известны выдающиеся достижения нашего дорогого юбиляра в деле строительства государства, в поэзии, литературе. Его произведения и переводы широко известны в мире. Все, с чем связана его деятельность, имеет большой успех. От всей души желаю Вам крепкого здоровья и благополучия. Уверен, что у Вас впереди ещё много великих дел во благо Апсны», – отметил глава государства.

Советник Президента по науке, культуре и образованию Владимир Зантария присоединился к поздравлениям в адрес Мушни Ласурия.

«Ваше 80-летие – это большое событие не только для Вас, но и для всех, кто связан с литературой, любит поэзию. В 60-е годы вышло собрание Ваших лирических произведений, которые молодёжь читала наизусть, любила тогда и с удовольствием читает и сегодня», – сказал Владимир Зантария.

Премьер-министр Беслан Барциц рассказал о планах правительственной комиссии по празднованию 80-летнего юбилея Мушни Ласурия. Главное торжественное мероприятие планируется провести в Сухуме. Кроме того, планируется провести творческий вечер Народного поэта в Москве.

Министр науки и образования Адгур Какоба подчеркнул, что

юбилей – большое событие для всех жителей Абхазии.

«На примере «Антологии абхазской поэзии» видно, с какой скрупулезностью и тщательностью Мушни Ласурия подходит к своей работе», – подчеркнул Адгур Какоба.

Директор Абхазского института гуманитарных исследований Арда Ашуба сообщил, что планируется проведение международной научно-практической конференции, посвящённой творческому пути Мушни Ласурия.

Народный поэт Мушни Ласурия поблагодарил президента и всех присутствовавших за поздравления и пожелал благополучия. Он также подарил президенту издание романа в стихах Александра Пушкина «Евгений Онегин» на абхазском и русском языках в своем переводе.

Поэт выразил благодарность за помощь, оказанную главой государства при выпуске книги.

По окончании встречи Р. Хаджимба вручил Мушни Ласурия орден «Ахьдз-Апша» I степени. Ласурия удостоен высшей государственной награды «за выдающиеся заслуги в деле развития абхазской поэзии, литературоведения и художественной литературы».

Редакция «Акәа/Сухум» присоединяется к поздравлениям и желает юбиляру крепкого здоровья, неиссякаемой энергии, творческого вдохновения и абхазского долголетия!

## Адгур Ампар признан лучшим художником 2017 года

Живопись, графика, керамика, скульптура – очень много направлений, среди которых профессиональное жюри должно было выбрать 3 лучшие работы. Более 50 художников приняли участие в ежегодном конкурсе. Все работы должны были написаны в 2017 году. На суд профессиональной комиссии некоторые художники



предложили по несколько работ. В итоге звание «Лучший художник года» и соответственно «Лучшая работа 2017 года» у Адгура Ампар за картину «Экзистенциальный окрас желтого покемона». Ему была присуждена первая премия. Вторая – у Виталия Джения за скульптуру «Портрет Оли». Третья премия – у Нодара Цвижба за работу «В мастерской».

Премия, направленная на поддержку и развитие изобразительного искусства Абхазии, присуждается уже более 10 лет.

Иван Папаскыр – 115 шыкәса

# Зыреинара амехак тбааз



напхгара аитон, ашьтахь арака редакторс дыкан.

Иван Папаскыр рацхатәи иочерккәеи иажәабжкәеи анылсит агазет «Ацсны кацшь». Иомытәкәа ркыпцхуан иара убас журнал «Алашара», «Алитературатә журнал», агазет «Советская Абхазия» аизга «Ацсуа жәабжкәа» (Акәа, 1980) ухәа сгырт атыжымтәкәа ркны.

Ацсуа милаттә литература иаланагалаз рацхатәи ароман «Темыр» (1937) авторс дамоуп Иван Папаскыр. Ашьтахь, апсышәала сицш, урысшәалагы ситаганы зныкымкәа адуней абеит. Аоажәатәи ашәышыкәсазы 20-тәи ашыкәскәа рыпцәамта инаркны 30-тәи ашыкәскәа ресиопамтазынза ацсуа кытәс имоапысуаз аитакрәкәеи асовет уаоы ишыкәгыларей ирызку ароман кәсиарала иаанарцшусейт урт ирымадоу ахтыскәа.

Иазгәатәтәуп, цыххатәи Асовет Еидгыла аан Иван Папаскыр Ацсны антыц хара ихъз сыханы сицырдырыртә ишыкалаз ироман «Апцхәыс лыпату» абзоурала.

Апцхәа уи иахъзицит «Амцарсра» (абас хъзыс иаманы ароман аххәак кыпцхын «Алитературатә журнал» акны (1941). 1949 шыкәсазы аоымта хазы шәкәны итыжын «Хьмур лымоа» хәа ахъзны. Анаос уи «Апцхәыс лыпату» хәа хъзыс иаиуит. Х-шәкәыкны ароман рацхәа итыцит 1962-1963 шыкәскәа рзы, аха, ега ус акәзаргы, уи ашьтахьгы автор ароман оацхәа аус адиулон. Анаос

арт зызбахә хамоу ашәкәкәа рыхцагы ашәкәысоы «Иомытәкәа реизга» (5-томк) ирылапан (1964-1970). Апарауаа излазгәартә ала, инагзаны аус зыдулаз ароман убаскан ауп ихартәааны иантыпцыз. Ароман (3-шәкәык) еилапаны аурьсшәахь ситаганы итыжын Акәа 1967 шыкәсазы. Ароман уи ашьтахь зныкымкәа урысшәала итыжын иара убас цыххатәи СССР ажәларкәа жәпакы рбызшәкәа рахьгы.

«Апцхәыс лыпату» атеатртә цстазаара аиуит С.И. Чанба ихъз зху Ацсуа хәынтқарратә драматә театр акны. Аинсценировка карцит Нелли Ешба, Шәарах Пачалиа, режиссиорс даман Нелли Ешба.

Иван Папаскыр инапы итыцит иара убас ароман «Ерцхә ампан», настгы ажәабжкәа реизгакәа жәпакы, атоурыхтә повест «Ауаои апсадгыли».

Ароманкәа реицш, сиуицшым ашыкәскәа раан итыжын Иван Папаскыр ишәкәкәа (ацсышәала) «Ажәабжкәа», «Санду лажәабжкәа», «Ауаои Апсадгыли» (аповест), «Ауаои аианши» (ажәабжкәа), «Акаруал шәакь» (ажәабж), «Апцхәыс Фангина ахәынац Гьыгә шакыз» (афольклор акнытә), «Иомытәкәа реизга» (хә-томкны). Аурьсшәала Акәа итыжын «К долгой жизни» (ароман, Москва, ашьтахь «Темыр» ахъзны итыжын), «Женская честь» иара убас зныкымкәа Москва итыжын.

Ацсуа милаттә сахьаркыратә литература ариарасы злагала шьарлоу Иван Гьаргыица Папаскыр ицстазаара далцит 1980 шыкәса октиабр жәаха рзы.

Ацсны жәлар рышәкәысоы, Д.И. Гәлиа ихъз зху Ацсны Ахәынтқарратә премиа занашьоу Иван Гьаргыица Папаскыр дийжтәи 115 шыкәса цит.

Иван Папаскыр дийт иаххатәи Очамчыра араион Кәтол ақытан 1902 шыкәса декабр 12 рзы. СССР ашәкәысоцәа Реидгыли Ацсны ашәкәысоцәа Реидгыли дрылан.

Зацхәаа ишәкәысоы духараны иказ Иван Папаскыр 1915 шыкәсазы Кәтолтәи алагартәтә школ акны ипара хиркәшсит, 1925 шыкәсазы акәзар, Акәатәи арцаоратә семинариа далгәит. Уи нахыс аамтәкәак аус иуан амилаттә газет «Ацсны кацшь» («Ацсны») ардакциясы. 1928-1929 шыкәскәа раан апара ицон мрагыларатәи абызшәкәа Ленинградтәи ринститут акны. Ацсныка даныхынхә иусура иаицон агазет «Ацсны кацшь» акны. 1943-1950 шыкәскәа рзы Ацснытәи Ахәынтқарратә шәкәтыжыртә

## Ажырныхәа – амилац ныхәа

Ихыркәшоуп хазталаз оныцкы жәатәи ашыкәс ҫыцазтәи аныхәкәа. Ианвар жәаха ауха хтәылачы иазгәартәит ацсуаа лымкаала изыкоу – Ажырныхәа мамзаргы Хычхәама хәа изыштыоу ажыра амцаныхәара пакыс измоу аныхәа ду. Ажырныхәа ахәынтқарратә ныхәкәа рсиа нахыпцхәазалоуп, иара цсшьарамшун.



Ахәылбыхса, ианвар жәаха ауха ацсуа таацәаракәа апылоит Ажырныхәа. Аныхәа ацгырак ахымоапысуа Ажыра асы ауп. Уи ампан атаацәа реишабы имоадигоит Анцәа имцаныхәара. Еиха инартбааны ари атрадициа уалацәажәозар, иара ахы ипнахит ажәыгтәзан, уи адацкәа атоурых иаларсуп. Ажырныхәа асны, атаацәа зеггы иреишабу, ажыра иахагылоу ионатаасы сизоит абшьтра иацанакуа атаацәа рхатарнаккәа зеггы. Иазгәатәтәуп ари аныхәа ишалахәу, аха аныхәараан ажыра ипацамгыло атаацәа. Ажыра ахъзала шәашәыра змам ашма шкәакәацкәа ашәа картәоит. Иара убасгы Ажыра амцаныхәара иалахәу зеггы рыщыцхәаза арбагыкәа ршысит. Анаос атаацәа реишабы, ажыра иахагылоу аныхәао агәи агәацәеи дрыхныхәоит. Зхы хтны Ажыра иамцагылоу атаацәа, аныхәао иажәакәа рнаос рыщыцхәаза ацәашькәа адыркусит, имкәацазакәа игылоуп урт апыхәтәанынза иблаанза. Ажырныхәа асны ацшәмацәа аныхәа ишакәнагоу сицш иашәа дырхиоит - уи рбычойт чысхкыла. Аныхәара анаос атаацәа зеггы ачыс

агыама рбоит. Адроасны ашыжы, зымшыта бзиоу хәа ицхәазоу атаацәа ркынтә азәы апгта дталойт ашәшылси арасей рымахәкәа иманы. Уи ашыкәс зеггы аоныцкә атаацәа аманшәалара рзаанагоит хәа ицхәазоуп. Анаос ауп агәылацәа аитаниаира ианалаго.

Ажырныхәа ацсуаа рзы акыр зпазкуа ныхәоуп. Апакы цаула амоуп иара аныхәартә атыц ахатагы. Ажыра азааигәарей уи аоныцкәи ацкәара ахылацшра чыда амоуп, уака итарпойт изыхныхәо аоыцкәа зтартәо ахашшьагы. Иара убасгы Ажыра аоныцкәа рыбжы рдуны ицәажәазом, ионагыланы мамзаргы азааигәара ишәизом. Жәытәнатә аахыс ирыщыцхәазом, Ажырасы ихәаз ашәи ауаоы ихъзоит, уи Аныха иашьшәалоу амч амоуп хәа. Ажәакәла, амартатра аамтәкәа иргәылсны иаауа, аха иахәа уажәраанза апакы цаула змоу ари ариуал патула иазнеисейт ажәытә мзар ала Ашыкәс ҫыц иацыло хажәлар. «Ажырныхәа» Ацсуара иахәтакуп. Кавказ ажәларкәа рыбжыара ацсуаа реицш азәгы пату изакәзам Ажыра

акульт. Ажәытәан Ажыра анцәахәы Шьашьшәы - Абыжыныха хәа ишптан. Уи иананагоз ацсуаа рыбжыныха рымч сидыкыло Шьашьшәы иоуп хәа акәын. Убри акынтә, аныхәа ауха ихымцадатәны ирыщыцхәазон ацәа цкәа иалху ацәашькәа быжыба рбылра. Еиусицшым аамтәкәа рзы, атоурыхтә зейбафаракәа ирхылсиааз амзыкәа ирхыркәаны, Ажырныхәа азгәатәра ацыхразы асазышәаракәа капан, аха уи зеггы лпшәадан. Мазала акәзаргы, ацсуаа зыгәра ргоз Ажыра Анцәахәы имцаныхәон. Ааоажәижәабатәи-аоыноажәатәи ашыкәскәа раан, аныхәара моапызгаша ахацәа рхыпцхәазара акырза имачхейт. Ус шакәызгы, зейбацәа зхыганы хабарда ибжарзыз атаацәаракәа атрадициа дмырзсейт. Апарауаа азәыроу ргәаанагаракәа рыла, ацсуаа рыпцстазаарасы Ажырей уи иахылсиааз Ажырныхәа аныхәеи ртема ибзианы иаартзам, уи моу ипаулану итцаазам. Адуней амилацкәа зеггы ирымоуп дара егырт ажәларкәа ирылызкәауа атрадициацәа. Ажырныхәа аныхәа ацсуаа даса жәларык ирылаз-мыршошью иуниналтәу ныхәоуп. Арака ихәатәуп ари ақьабз апакы хадакәа иреиуаны ишыкоу - абицара иацанакуа, абшьтра иатәу ахылшшьтра реибарбара. Изыцхәа асар атрадициацәа радьцхәалара. Аишаби аитцби реизыкәаашькәа рышыкәыргылар. Иааркәасынхәа иухәозар, атаацәа зеггы реидкылар, излыцыз рлац-цашә рхамырштра.

## «Алашара» № 6

Итыцит Апсны ашәкәысоцәа Реидгыла иатәу али-тература-сахьаркыратә журнал «Алашара» изаамтану афбатәи аномер. Абжәаапнеицш уи ианылсит ацхәаоцәа азелымханы изыцхәаша аоымтәкәа.

2017 шыкәсазы ацсуа шәкәысоцәа рахьтә зиубилеикәа ыказ: Леонти Лабәхәуа (105 шыкәса), Иван Папаскыр (115 шыкәса), Леуарса Кәыпцниа (105 шыкәса), Степан Кәычбериа (105 шыкәса), Алыкәса Аргәын (80 шыкәса) рбымтәкәа рыхәтәкәак ажурнал акны икыщхьуп.

Апоезиа акәша акны ражәеинраала ҫыцкәа анылсит Гәында Сақаниа, Белла Барцыц, Апроза сиднакылоит Цьума Ахәба иавтобиографиятә жәабж «Сыпзаакәрылоз», Валери Касланзиа иповест «Ацныш лымоа» иацу (аобатәи ахәта), Алыкәса Гогәуа «Амшыпцәкәа» иацу.

«Асар рыбжы» арубрика ала журнал ианылсит Саида Хәацым лажәабжкәа, Роман Цьапуа иажәеинраалакәа, Мадина Бигәаа ллакә.

«Хәацхәаоцәа ражәеинраалакәа» арубрикасы иацәыргоуп Ахра Гәаланзиа иажәеинраалакәа. «Али-

тературатпаара» арубрика иацанакусит Владимир Зантәриа иуститат «Ауыр лирика апсшәахь аицәгара апышәа». Акыщхь абейт иара убас иаамтәкәа зыцстазаара ҫахцәаз апарауао Емма Кьылба лыстатиа «Ацсуа литература» бызшәеи адиалекткәеи реизыкәаашьазы гәаанагаракәак». Гәында Анкәаб акыщхь иазлырхисит «Ацсуа цаскәа» зыхьзу аипамтәкәа. Акритика иацанакусит Дифа Габниа лыстатиа «Аразра зхылшуа апоезиа». «Агәалашәаракәеи агәтахәыцракәеи» арубрикала атыжымта ианылсит Заур Гьиндиа игәалашәаракәа «Ахақәитра абжы» хәа зейцш хъзыс иманы.

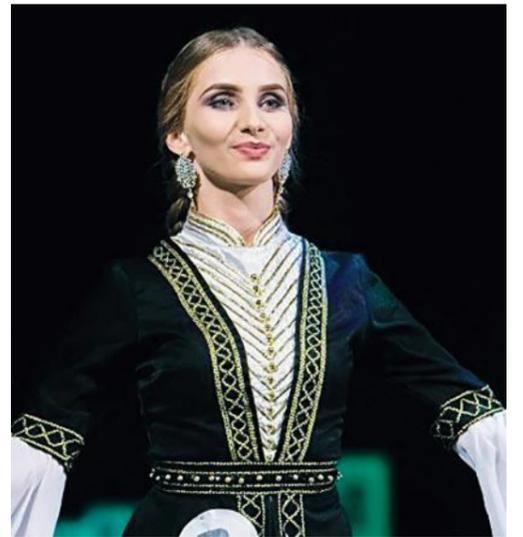
«Аоыза игәалашәара» арубрикала икыщхьуп Анна Броидо лыстатиа «Аибашьра ашьтахь хаибабап «Акоп икахуажәыртае». Иаамтәкәа зыцстазаара иалгыз ацсуа сахьатыхәы Леуарса Бытәба изку агәалашәара ацсшәахь ситсейсит Борис Кацәаиа.

Ажурнал ианылсит ашәкәы ҫыцкәа рыхәтәк рсахькәеи иаазыркәаеу рыххәакәеи.

В. Баалоу

## Ашәахәаоы Сабрина Цкьын ахьтәы медал ланашьан

Ианвар хәба инаркны аабанза Нальчик акалакәасы имоапысуан «Евразиа аба-олатәра - 2018» зыхьзыз аобатәи Жәларбжаратәи аказара аолимпиада. Уи акны актәи ацхәахәтәтыц аанылкылит Ацснытәи ашәахәао Сабрина Цкьын.



Лара лзы ари аолимпиада рацхәтәизам. Изныкымкәа лхы рылалырхәхейт сиусицшым авокалтә кон-курскәа, Ацсны аоныцкәа сицш, антыцгы. Илатәаршәахейт иакымкәа-иобамкәа ахатыртә грамотакәа. Хазталаз ашыкәс ҫыц азы Ацснытәи ашәахәао кәыпцш хтәыла ахъз зырылгон Нальчик. Сабрина Цкьын далкаан «Аестрадәтә шәакәа рыназарасы» ирейгьу анагзао хәа, иагыланашьан ахьтәы медал.

Ацсны акультура зсацсазтәыз аусуоу, амилац рказара ацентр аишабы, ари аконкурс азбао иахасаб ала аолимпиадахь аацхәара змам Нури Кәарчиа иажәакәа рыла, аконкурс сиекаан оазара харакыла. Уи Ацснытәи адагы Кавказ ареспубликакәеи, Урыстәыли ркынтәигы ашәахәаоцәа алахәын. Аконкурс иалахәыз инарыпгоз ашәак акәын. Сабрина ашәа лхәсит англыз бызшәала.

Лара илышсейт азбаоцәеи азызырыоцәеи рыршан-

хара, лыкәгылар аныхлыркәша анаосгы азал асы итәаз акраамта рнапы лзеиньркьон. Ари аказара аолимпиада моапысуеижтәи сынтәа оынтәуп. Актәи аконкурс сиусицшым амзыкәа ирыхкәаны Ацснытәи азәгы далахәзамызт.

Аицкаоцәа ишазгәартә ала, гәтакыс ирымоуп аказара знапы алаку ашәахәаоцәа реиндатлара есыпшкәса амоацгара, дасакала иухәозар ари аконкурс атрадициатә казшьа атара. Аолимпиада амоацгара цакы хадасы хыкәкыси иамоуп асар реидкылар, амилац рказшьа чыдакәа реикәырхара, асар аказара разааигәатәрей уи агәыбылра дыркрей.

Аконкурс реаладырхейт ахореографиятә коллективкәеи авокал анагзаоцәеи реицш амилацтә музыкархәагакәа рокестркәеи апоестцәа кәыпцшәеи.

Е. Корсаиа

# Учим абхазский язык

(Продолжение)

Хара урт хрыдхалсит.	Мы с ними задержались.
Урт хашрацәажәоз, ихамбазакәа аамҭа цсит (хашәцсит)	Пока мы с ними разговаривали, время незаметно (для нас) прошло.
Шьта зегьы (и)силкаауп.	Теперь все понятно.
Шәара зҭабцәакәаки шәарси шәсибадырит	Вы познакомились с какими-то девушками.
Шәара урт шәрыдхалсит.	Вы с ними задержались.
Урт шәышрацәажәоз, шәуцкәа зегьы (и)шәхаштит.	За разговором с ними вы забыли о своих делах.
Ус ами?	Так ведь?
Ус акәзами?	Не так ли? (Разве не так?)
Мап, ус акәзам (акәым).	Нет, это не так.
Ус акәзаргы, акәымзаргы уи акәым ахьи ацыхәси.	Так или иначе, не это главное.
Ахьи ацыхәси шәара шәааит.	Главное, что вы пришли.
Анцәа ицшьоуп!	Слава Богу!
Шәара машәырк (рыцхарак) шәыхьзар (шәакәшәазар) хәа хшәон.	Мы боялись, что с вами случилась беда.
Сара издырит, шәара акы шәышнархаз (шәышнархаз).	Я догадался, что вас что-то задержало.
Нас ишәгәацхама ахәыцкәа ртыхымтәкәа	Ну как, понравились вам детские рисунки?
Ишәгәацхама урт?	Они вам понравились?
Хәарас иатахузеи!	Конечно! (Какой разговор!)
Ишцахгәамцхәз!	Как не понравились!
Ахәыцкәа сахьатыхьоцәацәкьоуп.	Дети - настоящие художники.
(Ахәыцкәа асахьатыхьоцәа реишцәкьа итыхусит.)	(Дети рисуют как настоящие художники)

(Продолжение в следующем номере)

# Юные сухумцы проявили на поле настоящий характер



**Hopes Cup 2018 - футбольный турнир под таким названием проходил в Сочи с 5 по 11 января. В нем приняли участие юные футболисты Сухумского «Динамо» 2008 и 2009 года рождения, которых тренирует Мераб Квеквесири.** Две столичные команды вышли в финал и стали победителями соревнования. Данный турнир проходит четыре раза в год и в нем принимают участие команды городов и республик РФ и Республики Абхазия. Лучшими в своих ам-

плуа стали также представители абхазского футбола из игроков 2008 года рождения: вратарь – Лаша Цулая, бомбардир – Тимур Кенджия, лучший игрок турнира – Лев Ажиба. А ребята 2009 года рождения в финальном матче встретились с игроками ФК «Кожаный мяч» из Ставрополя и со счетом 2:0 победили соперников. Среди них признаны: лучшим защитником – Леон Агрба, вратарем – Осман Гумба, а больше всего голов забил – Астамур Мургулиани.

Турнир особо впечатлил не только высоким уровнем организации, но и классом представленных команд. Участие в нем абхазских команд безусловно способствует повышению их мастерства. Игры проводятся по правилам ФИФА. При участии 16 команд проводятся однокруговые турниры в группах по 4 команды в каждой, а затем этапы плей-офф (четвертьфинал, полуфинал и финал). Разрешаются свободные замены игроков и т.д.

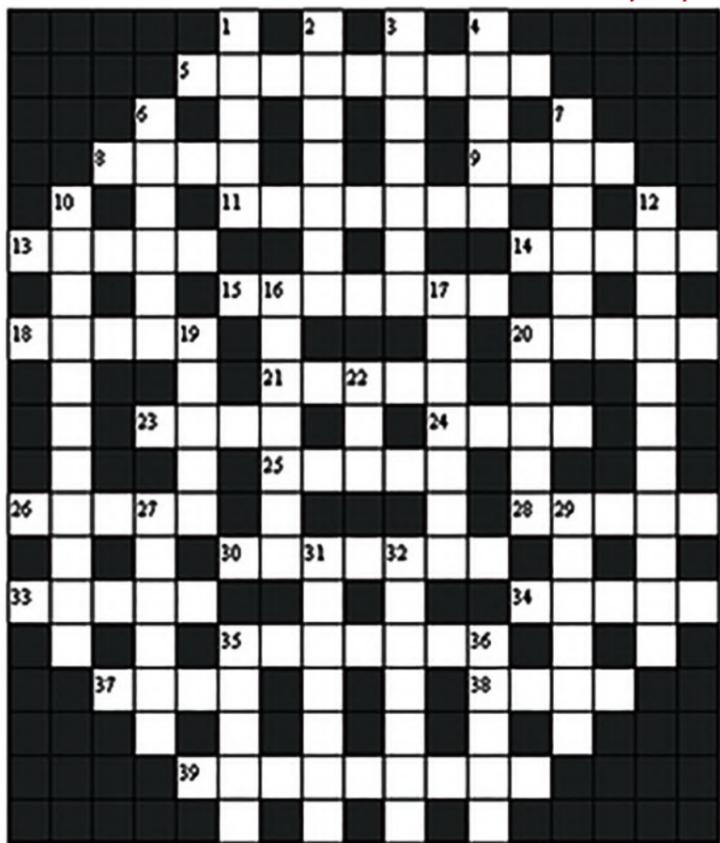
## Ансамбль «Амцабз» стал обладателем Гран-при международной премии Art Open World

**В Москве прошёл конкурсный день Международной**

премии ART OPEN WORLD, по результатам которого детский московский ансамбль абхазского танца «Амцабз» был награждён тремя кубками: Гран-при, лауреата I степени и Отборочного тура для Открытия Чемпионата Мира по футболу 2018 г. Об этом сообщил руководитель и хореограф ансамбля Лаша Марыхуба. Руководитель ансамбля рассказал, как трудно далась победа: «Было несколько непредвиденных ситуаций: перелом ноги у участника за несколько дней до фестиваля, запрет кинжалов для прохода в Останкино, из-за чего нам впоследствии жюри зани-

зило бал. Результаты пришлось оспаривать с членами жюри за круглым столом. С большим трудом мне удалось убедить их пересмотреть оценку. Победа на таком фестивале придаёт уверенности в достижении новых целей. Нас очень сильно поддерживали другие участники ансамбля и их сопровождающие, за что мы им очень благодарны». По словам Марыхуба, ансамбль «Амцабз» примет участие в отборочном туре за право открытия Чемпионата мира по футболу в 2018 году. Конкурсный отбор пройдет в течение года в разных городах России. Дмитрий Басаргин

# КРОССВОРД



Трава семейства зонтичных, богатая витаминами. 34. Русский скульптор, автор бюста Михаила Ломоносова. 35. Кухонная принадлежность. 37. Шелковая или хлопчатобумажная ткань. 38. Город на реке Сосна. 39. Наказание за нарушение религиозных запретов или вознаграждение за праведную жизнь. По вертикали: 1. Деревянный топчан на пляже. 2. В бильярде удар с отражением прицельного шара от трех бортов. 3. Устройство в двигателе внутреннего сгорания. 4. Карточная игра. 6. Молдавское название реки Днепр. 7. Кожная болезнь. 10. Вирусное заболевание животных и человека. 12. Перекрестное опыление растений при помощи птиц. 16. Моментальная лотерея. 17. Свинья или телячья грудка. 19. Минерал класса карбонатов. 20. Женское имя. 22. Современный городничий. 27. Химическое соединение азота с металлами. 29. Доменный воздухонагреватель. 31. Французская актриса («Женщина-обезьяна», «Длинноджер мертв»). 32. Полное собрание сочинений одного автора в классических литературах Востока. 35. Свободное население Древней Греции, обладавшее гражданскими правами. 36. Роман Теодора Драйзера.

**ОТВЕТЫ**  
По горизонтали: 5. ...-машинистка. 8. Фальшивка, подделка. 9. Часть корпуса струнного музыкального инструмента. 11. Плавание морских судов вдоль побережья между портами одной страны. 13. Метание дротиков. 14. Лошадь в «тельняшке». 15. Походная фляжка. 18. Хлев для мелкого скота. 20. Переносное переговорное устройство. 21. Мадагаскарская полуобезьяна. 23. Режиссер, открывший Бриджит Бардо. 24. Протока между озерами. 25. Человек исключительной смелости и доблести. 26. Семейная .... 28. Стоимость наличного и долгового имущества, принадлежащего предприятию. 30. Станция московского метро. 33.

## Афоризмы

- Тот истинный мудрец, кто многое сказать умеет коротко и ясно.
- Дружите с умными, ибо друг-дурак порой опаснее, чем умный враг.
- Людей охватила такая страсть к наживе, что, по-видимому, они больше находят под властью своего имущества, чем сами владеют им.
- Можно закрыть глаза на то, что видишь. Но нельзя закрыть сердце на то, что ты чувствуешь.
- Никогда не указывайте на ошибки, если не знаете, как их исправить.
- Настоящий признак, по которому можно узнать истинного мудреца, — терпение.
- Кто не стучится – тому не открывают. Кто не пробует – у того не получается.
- Женщина обманывает мужчину, когда описывает свое прошлое, а мужчина обманывает женщину, когда описывает её будущее.